



[www.musica-sacra.net](http://www.musica-sacra.net)

**Musica liturgica e diritto d'autore**

*Rilevamento delle  
esecuzioni musicali protette  
dal diritto d'autore*

**rkz sek · feps**

# *La musica – la lingua universale che tocca il cuore*

## **Salvaguardare i diritti dei compositori e degli autori**

La musica assume un ruolo importante durante le funzioni liturgiche e Znei festeggiamenti della comunità religiosa. Dietro le opere musicali ci sono le autrici e gli autori – persone che si impegnano con il loro lavoro per la varietà culturale e liturgica; esse compongono i brani musicali o scrivono i testi dei canti liturgici, che vengono poi eseguiti dai cori parrocchiali; queste persone hanno il diritto di essere risarcite da parte degli utenti per il proprio lavoro creativo.

## **Gestione semplice grazie ai contratti collettivi**

L'uso di opere musicali e di altre opere soggette al diritto d'autore è regolato da disposizioni legali. Per semplificare ai Comuni parrocchiali e alle Parrocchie i rilevamenti necessari per stabilire le indennità spettanti alle autrici e agli autori, la Conferenza centrale cattolica romana della Svizzera RKZ e la Federazione delle Chiese protestanti della Svizzera SEK hanno stipulato dei contratti collettivi con la società di gestione del diritto d'autore SUISA.

I Comuni parrocchiali e le Parrocchie collaborano nei rilevamenti riguardanti il diritto d'autore fornendo le informazioni necessarie. Le comunità sono pertanto obbligate a trasmettere tali informazioni per poter devolvere adeguatamente le indennità riscosse alle persone che ne hanno diritto.

## **La vostra collaborazione è indispensabile**

A partire dal 2011 più di 700 comunità parrocchiali evangeliche-riformate e cattoliche romane si sono registrate presso Musica Sacra e notificano regolarmente le opere eseguite durante le funzioni liturgiche. Le ringraziamo per la loro collaborazione e ci alleghiamo se anche altri Comuni parrocchiali e altre Parrocchie si vorranno registrare sul sito web [www.musica-sacra.net](http://www.musica-sacra.net)

*Grazie!*

# Così si fa

## Que doit-on relever?

Sono da rilevare tutte le esecuzioni musicali effettuate durante le funzioni liturgiche e le altre manifestazioni comunitarie. Sono considerate esecuzioni musicali per esempio il canto comunitario, la musica strumentale, le esecuzioni dei gruppi giovanili, i brani solistici, ma anche i preludi e gli intermezzi di musica organistica. Ne fanno parte:

- le opere di compositori/compositrici, di autori/autrici e di elaboratori/elaboratrici fino a 70 anni dopo la loro morte
- le composizioni rielaborate di opere originali, anche se i rispettivi autori sono morti da oltre 70 anni; in tal caso va indicato il nome di chi ha rielaborato, rispettivamente arrangiato l'opera originale.
- le opere eseguite solo parzialmente, p.es. all'inizio e alla fine delle funzioni liturgiche.

## Che cosa non va rilevato?

- il canto comunitario (gli inni cantati dalla comunità)
- l'accompagnamento d'organo durante il canto comunitario (incluse le esecuzioni introduttive e quelle finali)
- le opere di autori/autrici morti/e più di 70 anni fa

## Chi effettua il rilevamento?

Tutti i Comuni parrocchiali, rispettivamente tutte le Parrocchie o le istituzioni ecclesiastiche, designano una persona responsabile per il rilevamento e la notifica. Tale persona rappresenta l'interlocutrice (persona di riferimento) per la RKZ o il SEK.

Possono essere registrate anche altre persone di un Comune parrocchiale/di una Parrocchia con il compito di effettuare il rilevamento indipendentemente l'una dall'altra.

# Così si fa

## Dove e come si effettua il rilevamento?

- La registrazione delle notifiche si fa sul sito web [www.musica-sacra.net](http://www.musica-sacra.net)
- Se il Comune parrocchiale/la Parrocchia non è ancora registrato/a come utente, il nuovo annuncio si effettua nella pagina iniziale sotto la voce di menù «Non avete ancora un conto? **Registratevi adesso!**».
- Se siete già registrati, potete effettuare il login con il vostro indirizzo e-mail (= nome d'utente) e la vostra parola chiave.
- Appena effettuato il login vi trovate direttamente nella pagina con la maschera d'immissione «Esecuzioni musicali».
- Sotto la voce di menù «**Aiuto per il rilevamento**», trovate le indicazioni sul modo di procedere.

## Che cosa si deve fare? Quando lo si deve fare?

- **Rilevare (di volta in volta):** vi raccomandiamo di effettuare correntemente entro breve tempo il rilevamento delle esecuzioni musicali (p.es. una volta ogni mese).
- **Inoltrare (1 x all'anno):** subito dopo la fine dell'anno la persona di riferimento vien sollecitata da parte nostra a inoltrare i rilevamenti effettuati per quanto concerne le esecuzioni musicali.

## *Siamo a vostra disposizione*

Se avete delle domande o se ricevete delle richieste da parte delle società di gestione del diritto d'autore, rivolgetevi dapprima a:

**Conferenza centrale cattolica romana della Svizzera (RKZ) a Zurigo**  
info@rkz.ch, tel. 044 266 12 00, [www.rkz.ch/it](http://www.rkz.ch/it)

**Federazione delle Chiese evangeliche della Svizzera (SEK) a Berna**  
info@feps.ch, tel. 031 370 25 25, [www.kirchenbund.ch](http://www.kirchenbund.ch)